

Hoja de Características

Folha de Características

Feature List

Feuille de Caractéristiques

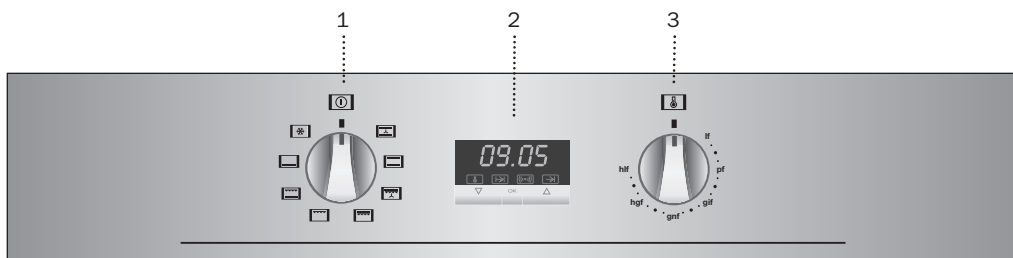
Datenblatt

HKE-635



Teka

Frontal de Mandos



1 Selector de funciones.

2 Reloj electrónico programador.

3 Selector de temperaturas.

Funciones del Horno

☐ Desconexión del horno



Convencional con Turbina

Adecuado para asados y pastelería. El ventilador reparte de forma uniforme el calor en el interior del horno, reduciendo el tiempo y la temperatura de cocinado.



Convencional

Se usa en bizcochos y tartas en los que el calor recibido debe ser uniforme y para que consigan una textura esponjosa.



MaxiGrill con Turbina

Permite el asado uniforme al mismo tiempo que dora superficialmente. Ideal para parrilladas. Especial para piezas con gran volumen como aves, caza,... Se recomienda colocar la pieza de carne sobre la parrilla del horno y la bandeja por debajo, para el escurrido de jugos o grasa.



MaxiGrill

Permite el gratinado en mayores superficies que en Grill, así como una mayor potencia de gratinado, obteniendo un dorado del alimento de forma más rápida.



Grill

Gratinado y asado superficial. Permite el dorado de la capa exterior sin afectar al interior del alimento. Indicado para piezas planas como bistec, costillas, pescado, tostadas.

Atención

Durante el uso de la función Grill, MaxiGrill o MaxiGrill con Turbina la puerta debe mantenerse cerrada.



Grill y Solera

Especial para asados. Puede usarse para cualquier pieza, independiente de su tamaño.



Solera

Calor sólo desde la parte inferior. Apropiado para calentar platos o levantar masas de repostería y afines.



Descongelación

Esta función es apropiada para descongelaciones suaves de alimentos. En especial aquellos que son consumidos sin calentar, por ejemplo cremas, pastas, tartas, pasteles, etc.

Nota

La lámpara permanece encendida en cualquier función de cocinado.


Puesta en Hora del Reloj Electrónico

Al conectar su horno, observará que en el reloj aparece parpadeando la indicación 00:00. Pulsando las teclas ∇ ó Δ pondrá el reloj en hora; a continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación de la hora elegida.

Si desea modificar la hora, pulse las teclas ∇ ó Δ hasta que parpadee la hora actual. A continuación pulse la tecla $\square\blacktriangleleft$. Pulsando las teclas ∇ ó Δ podrá modificar la hora. Finalmente escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio realizado.

Funcionamiento Manual

Tras poner el reloj en hora, su horno está listo para cocinar. Seleccione una función de cocinado y una temperatura.

Durante el cocinado observará que el símbolo  se ilumina para indicar la transmisión de calor al alimento. Este símbolo se apaga cuando se alcanza la temperatura seleccionada.

Para apagar el horno, ponga los mandos en posición \square .

Funciones del Reloj Electrónico





Avisador: Genera una señal acústica al cabo del tiempo, para ello no es necesario que el horno esté cocinando.


Duración del Cocinado: Permite cocinar durante un tiempo seleccionado, a continuación el horno se apagará de forma automática.



Hora de Finalización del Cocinado: Permite cocinar hasta una hora establecida, a continuación el horno se apagará de forma automática.

Duración y Fin del Cocinado: Permite programar la duración y la hora de finalización del cocinado. Con esta función el horno se pondrá en marcha de forma automática a la hora necesaria para cocinar durante el tiempo seleccionado (Duración) y finalizando de forma automática a la hora que le hayamos indicado (Fin del Cocinado).




Programación del Avisador


- 1 Pulse la tecla Δ hasta que el símbolo  se ilumine. A continuación pulse la tecla $\square\blacktriangleleft$.
- 2 Seleccione el tiempo tras el cual desea que el reloj avise, pulsando las teclas ∇ ó Δ .
- 3 Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual y el símbolo  permanecerá iluminado, indicando que el avisador ya está programado.
- 4 Transcurrido el tiempo programado, sonará una señal acústica y el símbolo  empezará a parpadear.
- 5 Pulse cualquier tecla para detener la señal acústica, en ese momento el símbolo  se apagará.


En cualquier momento usted puede visualizar el tiempo restante, pulsando las teclas ∇ ó Δ hasta que el símbolo  parpadee y pulsando luego la tecla $\square\blacktriangleleft$. En ese momento usted puede modificar el tiempo seleccionado pulsando las teclas ∇ ó Δ . A continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio.



Si desea ver de forma permanente el tiempo restante hasta la finalización, pulse las teclas ∇ ó Δ hasta que el símbolo  parpadee y luego pulse la tecla $\square\blacktriangleleft$ de forma prolongada. El símbolo  estará parpadeando. Para volver a la hora actual basta con pulsar de nuevo la tecla $\square\blacktriangleleft$ de forma prolongada.

Programación de la Duración del Cocinado





- 1 Pulse las teclas ∇ ó Δ hasta que el símbolo  se ilumine. A continuación pulse la tecla $\square\blacktriangleleft$.
- 2 Seleccione la duración, pulsando las teclas ∇ ó Δ .
- 3 Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual y el símbolo  permanecerá iluminado, indicando que su horno se apagará de forma automática.
- 4 Seleccione una función y una temperatura de cocinado.
- 5 Transcurrida la duración del cocinado, el horno se desconectará, sonará una señal acústica y el símbolo  parpadeará.


- 6 Pulse cualquier tecla para detener la señal acústica, encendiéndose el horno de nuevo.
- 7 Ponga los mandos en posición  para apagar el horno.

En cualquier momento usted puede visualizar el tiempo restante de cocinado, pulsando las teclas ∇ ó Δ hasta que el símbolo  parpadee y pulsando luego la tecla OK . En ese momento usted puede modificar el tiempo seleccionado pulsando las teclas ∇ ó Δ . A continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio.

Si desea ver de forma permanente el tiempo restante hasta la finalización, pulse las teclas ∇ ó Δ hasta que el símbolo  parpadee y luego pulse la tecla OK de forma prolongada. El símbolo  estará parpadeando. Para volver a la hora actual basta con pulsar de nuevo la tecla OK de forma prolongada.










Programación de la Hora de Finalización del Cocinado


- 1 Pulse las teclas ∇ ó Δ hasta que el símbolo  se ilumine. A continuación pulse la tecla OK .
- 2 Seleccione la hora de finalización del cocinado, pulsando las teclas ∇ ó Δ .
- 3 Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual y el símbolo  permanecerá iluminado, indicando que su horno se apagará de forma automática.
- 4 Seleccione una función y una temperatura de cocinado.
- 5 Alcanzada la hora seleccionada el horno se desconectará, sonará una señal acústica y el símbolo  parpadeará.
- 6 Pulse cualquier tecla para detener la señal acústica, encendiéndose el horno de nuevo.
- 7 Ponga los mandos en posición  para apagar el horno.

En cualquier momento usted puede visualizar la hora de finalización del cocinado, pulsando las teclas ∇ ó Δ hasta que el símbolo  parpadee y pulsando luego la tecla OK . En ese momento usted puede modificar la hora de finalización seleccionada pulsando las teclas ∇ ó Δ . A continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio.

Puede emplear esta función aunque usted ya esté cocinando con su horno. Para ello siga las instrucciones indicadas salvo la número 4.

Programación de la Duración y Fin del Cocinado

- 1 Pulse las teclas ∇ ó Δ hasta que el símbolo  se ilumine. A continuación pulse la tecla OK .
- 2 Seleccione la duración, pulsando las teclas ∇ ó Δ .
- 3 Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual y el símbolo  permanecerá iluminado.
- 4 Pulse las teclas ∇ ó Δ hasta que el símbolo  se ilumine. A continuación pulse la tecla OK .
- 5 Seleccione la hora de finalización del cocinado, pulsando las teclas ∇ ó Δ .
- 6 Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual y el símbolo  permanecerá iluminado.
- 7 Seleccione una función y una temperatura de cocinado.
- 8 El horno permanecerá desconectado, quedándose iluminados los símbolos  y  . Su horno está programado.
- 9 Cuando se alcance la hora de comienzo del cocinado, el horno se pondrá en marcha y se realizará el cocinado durante el tiempo seleccionado.
- 10 Alcanzada la hora de finalización que se había programado, el horno se desconectará, sonará una señal acústica y los símbolos  y  parpadearán.
- 11 Pulse cualquier tecla para detener la señal acústica, encendiéndose su horno de nuevo.
- 12 Ponga los mandos en posición  para apagar el horno.

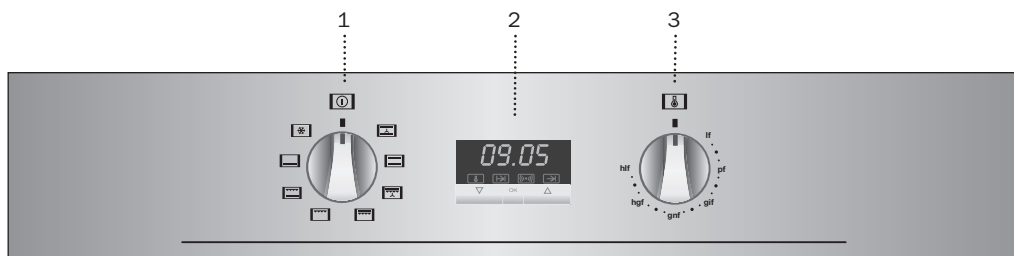
Si usted desea modificar la hora de finalización, pulse las teclas ∇ ó Δ hasta que se ilumine el símbolo  y pulse la tecla OK . En ese momento usted puede modificar la hora seleccionada pulsando las teclas ∇ ó Δ . A continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio.

Atención

En caso de un corte de suministro eléctrico, se borrará toda la programación de su reloj electrónico y aparecerá parpadeando la indicación 00:00 en el reloj. Deberá ponerlo en hora y programarlo de nuevo.



Painel de Comandos



1 Selector de funções.

2 Relógio electrónico.

3 Selector de temperatura.

Funções do Forno

☐ Desconexão do forno



Convencional com Turbina

Adequado para assados e pastelaria. O ventilador reparte de forma uniforme o calor no interior do forno.



Convencional

Usado em bolos e tartes nos quais o calor recebido deve ser uniforme para que adquiram uma textura esponjosa.



MaxiGrill com Turbina

Permite assar de modo uniforme ao mesmo tempo que aloura superficialmente. Ideal para churrascos. Especial para pedaços com grande volume como aves, caça,... Recomenda-se colocar a porção de carne sobre a grelha do forno com a bandeja por baixo, para recolher os molhos ou gorduras.



MaxiGrill

Permite gratinar superfícies maiores que com o Grill, bem como gratinar com maior potência, alourando assim o alimento de forma mais rápida.



Grill

Gratina e assa superficialmente. Permite alourar a camada exterior sem afectar o interior do alimento. Indicado para pedaços planos como filetes, costelas, peixe, tostas.

Atenção

Durante o uso da função Grill, MaxiGrill ou MaxiGrill com Turbina deve-se manter a porta fechada.



Grill e Resistência Inferior

Especial para assados. Pode ser usado para qualquer porção, independente do seu tamanho.



Resistência Inferior

Calor somente na parte inferior. Apropriado para aquecer pratos ou levantar massas de confeitaria e semelhantes.



Descongelação

Esta função é apropriada para a descongelação leve de alimentos. Em especial alimentos sem aquecer, por exemplo, cremes, natas, pastas, tartes, biscoitos, frutas...

Nota

A lâmpada permanece acesa em qualquer função de cozinhado.


Acerto do Relógio Electrónico

Ao ligar o forno, observará que, no relógio, aparece a piscar a indicação 00:00. Premindo as teclas ∇ ou Δ acertará o relógio; a seguir ouvirá 2 beeps seguidos como confirmação da hora seleccionada.

Se desejar alterar a hora, prima as teclas ∇ ou Δ até a hora actual começar a piscar. A seguir prima a tecla $\square\blacktriangleleft$. Premindo as teclas ∇ ou Δ poderá modificar a hora. Finalmente, ouvirá 2 beeps seguidos como confirmação da alteração realizada.

Funcionamento Manual

Depois de acertar o relógio, o forno está pronto para cozinhar. Selecciona uma função de cozinhado e uma temperatura.

Durante o cozinhado, o símbolo  ilumina-se indicando que o forno está a transmitir calor ao alimento, e desliga-se quando é atingida a temperatura seleccionada.

Para desligar o forno, coloque os comandos na posição \square .

Funções do Relógio Electrónico





Avisador: Gera um sinal acústico ao fim de algum tempo, para tal, não é necessário que o forno esteja a cozinhar.


Duração do Cozinhado: Permite cozinhar durante um tempo seleccionado; de seguida, o forno desligar-se-á de forma automática.



Hora de Finalização do Cozinhado: Permite cozinhar até a uma hora estabelecida, de seguida, o forno desligar-se-á de forma automática.

Duração e Fim do Cozinhado: Permite programar a duração e a hora de finalização do cozinhado. Com esta função, o forno colocar-se-á em funcionamento de forma automática à hora necessária para cozinhar durante o tempo seleccionado (Duração), finalizando de forma automática à hora anteriormente indicada. (Fim do Cozinhado).




Programação do Avisador

- 1 Prima a tecla Δ até o símbolo  iluminar-se. A seguir prima a tecla $\square\blacktriangleleft$.
- 2 Selecciona o tempo após o qual deseja que o relógio avise, premindo as teclas ∇ ou Δ .
- 3 Posteriormente, soarão 2 beeps seguidos, será mostrada a hora actual e o símbolo  permanecerá iluminado, indicando que o avisador já está programado.
- 4 Decorrido o tempo programado, soará um sinal acústico e o símbolo  começará a piscar.
- 5 Prima qualquer tecla para parar o sinal acústico, o símbolo  desligar-se-á.


Em qualquer momento, pode visualizar o tempo restante, premindo as teclas ∇ ou Δ até o símbolo  piscar, e premindo de seguida a tecla $\square\blacktriangleleft$. Neste momento, pode alterar o tempo seleccionado premindo as teclas ∇ ou Δ . A seguir ouvirá 2 beeps seguidos como confirmação da alteração.



Se desejar ver de forma permanente o tempo restante até à finalização prima as teclas ∇ ou Δ até o símbolo  piscar e prima a tecla $\square\blacktriangleleft$ de forma prolongada. O símbolo  piscará. Para voltar à hora actual, basta premir de novo a tecla $\square\blacktriangleleft$ de forma prolongada.





Programação da Duração do Cozinhado

- 1 Prima as teclas ∇ ou Δ até o símbolo  iluminar-se. De seguida prima a tecla $\square\blacktriangleleft$.
- 2 Selecciona a duração, premindo as teclas ∇ ou Δ .
- 3 Posteriormente soarão 2 beeps seguidos, será mostrada a hora actual e o símbolo  permanecerá iluminado, indicando que o forno desligar-se-á de forma automática.
- 4 Selecciona uma função e uma temperatura de cozinhado.
- 5 Decorrida a duração do cozinhado, o forno desligar-se-á, soará um sinal acústico e o símbolo  piscará.



6 Prima qualquer tecla para parar o sinal acústico, ligando-se o forno de novo.

7 Coloque os comandos na posição  para desligar o forno.


A qualquer momento, pode visualizar o tempo restante de cozinhado, premindo as teclas ∇ ou Δ até o símbolo  piscar, e premindo de seguida a tecla . Neste momento, pode modificar o tempo seleccionado premindo as teclas ∇ ou Δ . A seguir ouvirá 2 beeps seguidos, como confirmação da alteração.

Se desejar ver de forma permanente o tempo restante até à finalização prima as teclas ∇ ou Δ até o símbolo  piscar e prima a tecla  de forma prolongada. O símbolo  piscará. Para voltar à hora actual, basta premir de novo a tecla  de forma prolongada.


Programação da Hora de Finalização do Cozinhado

1 Prima as teclas ∇ ou Δ até o símbolo  iluminar-se. De seguida prima a tecla .


2 Selecciona a hora de finalização do cozinhado, premindo as teclas ∇ ou Δ .



3 Posteriormente soarão 2 beeps seguidos, será mostrada a hora actual e o símbolo  permanecerá iluminado, indicando que o forno desligar-se-á de forma automática.

4 Selecciona uma função e uma temperatura de cozinhado.

5 Alcançada a hora seleccionada, o forno desligar-se-á, soará um sinal acústico e o símbolo  piscará.



6 Prima qualquer tecla para parar o sinal acústico, ligando-se o forno de novo.

7 Coloque os comandos na posição  para desligar o forno.


A qualquer momento pode visualizar a hora de finalização do cozinhado, premindo as teclas ∇ ou Δ até o símbolo  piscar, e premindo de seguida a tecla . Neste momento, pode modificar a hora de finalização seleccionada premindo as teclas ∇ ou Δ . A seguir ouvirá 2 beeps seguidos, como confirmação da alteração.



Pode usar esta função mesmo que já esteja a utilizar o forno. Para tal, siga as instruções indicadas, excepto a número 4.

Programação da Duração e Fim do Cozinhado


1 Prima as teclas ∇ ou Δ até o símbolo  iluminar-se. De seguida prima a tecla .

2 Selecciona a duração, premindo as teclas ∇ ou Δ .



3 Posteriormente soarão 2 beeps seguidos, será mostrada a hora actual e o símbolo  permanecerá iluminado.

4 Prima as teclas ∇ ou Δ até o símbolo  se iluminar. A seguir prima a tecla .



5 Selecciona a hora de finalização do cozinhado, premindo as teclas ∇ ou Δ .

6 Posteriormente soarão 2 beeps seguidos, será mostrada a hora actual e o símbolo  permanecerá iluminado.

7 Selecciona uma função e uma temperatura de cozinhado.



8 O forno permanecerá desligado, ficando iluminados os símbolos  e . O seu forno está programado.

9 Quando alcançar a hora de início do cozinhado, o forno entrará em funcionamento e realizar-se-á o cozinhado durante o tempo seleccionado.

10 Alcançada a hora final que tinha sido programada, o forno desligar-se-á, soará um sinal acústico e os símbolos  e  piscarão.

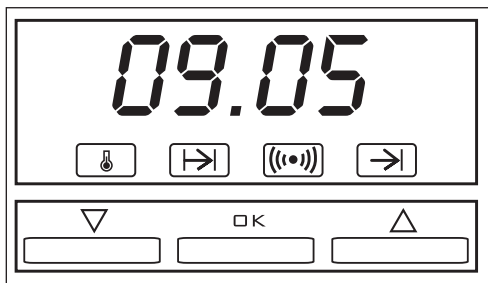
11 Prima qualquer tecla para parar o sinal acústico, ligando-se o seu forno de novo.

12 Coloque os comandos na posição  para desligar o forno.

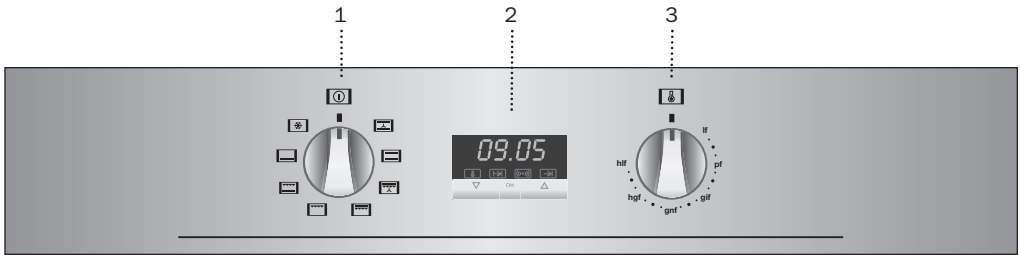
Se desejar modificar a hora de finalização, prima as teclas ∇ ou Δ até se iluminar o símbolo , e prima a tecla . A partir deste momento, pode modificar a hora seleccionada premindo as teclas ∇ ou Δ . A seguir ouvirá 2 beeps seguidos, como confirmação da modificação.

Atenção

No caso de um corte de fornecimento eléctrico, será eliminada toda a programação do relógio electrónico e aparecerá a indicação 00:00 a piscar no relógio. Deverá acertá-lo e programá-lo de novo.



Control Panel



1 Function selector.

2 Electronic clock.

3 Temperature selector.

Oven Functions

□ Switch off oven



Conventional with fan

Appropriate for roasts and cakes. The fan spreads the heat uniformly inside the oven.



Conventional

It is used for sponges and cakes where the heat received must be uniform to achieve a spongy texture.



MaxiGrill with fan

Allows uniform roasting at the same time as surface browning. Ideal for grills. Special for large volume pieces, such as poultry game etc. It is recommended to put the item on a rack with a tray beneath to collect the stock and juices.



MaxiGrill

Allows greater surfaces to be prepared, than with the grill, together with higher power reducing the time required for browning of the food.



Grill

For preparing dishes with superficial roasting. It allows the outer layer to be browned without affecting the inside of the food. Ideal for flat food, such as steaks, ribs, fish, toast.

Caution

While using the Grill, MaxiGrill or MaxiGrill with fan, the door must be kept closed.



Grill and Lower element

Special for roasts. It can be used for any piece, whatever its size.



Lower element

Heats only from beneath. Suitable for heating dishes and raising pastry and similar.



Defrosting

This cooking mode is suitable for gently defrosting of food. In special food to be consumed unwarmed, e.g.: cream, custard, pastry, tarts, cakes, fruit,...

Note

The pilot light remains on in any cooking function.

Use of the Oven



Setting the time on the Electronic Clock

When the oven is connected to the power supply, the indication 00:00 flash on the display. Press ∇ or \triangle to set the time on the clock. The clock beeps twice to confirm the selected time.

If you wish to modify the time, press ∇ or \triangle until the current time flash on the screen. Press \square . Then press ∇ or \triangle to modify the time. The clock beeps twice to confirm the modification.

Manual Operation

The oven is ready to be used when the clock has been set. Select a cooking function and a temperature.

When you begin cooking, symbol  lights up to indicate that the oven is heating the contents; the symbol  goes out when the selected temperature is reached.

Set the controls to \square to turn the oven off.

Functions of the Electronic Clock


Alarm: Creates an alarm signal when the period of time finishes; the oven does not need to be in use in order to use this function.

Cooking Time: To cook for a selected length of time; the oven turns itself off automatically when the time finishes.


End Cooking Time: To cook until a set time; the oven turns itself off automatically when the time finishes.


Cooking time and End Cooking Time: To cook for a selected length of time and end at a set time. When this function is set, the oven comes on automatically at the time required in order to cook for the set length of time (Cooking time) and end automatically at the indicated time (End Cooking Time)


Programming the Alarm


1 Press \triangle until symbol  lights up. Press \square .



2 Set the period of time after which you wish the alarm to sound by pressing ∇ or \triangle .

3 The clock beeps twice, the current time is displayed and symbol  lights up permanently to indicate that the alarm has been set.


4 When the set period of time comes to an end, the alarm sounds and symbol  starts to flash.

5 Press any button to stop the alarm; symbol  goes out.


You can consult the remaining time at any moment by pressing ∇ or \triangle until symbol  flashes and then pressing \square . You can also modify the set time at this point by pressing ∇ or \triangle . The clock beeps twice to confirm the change.

If you wish the remaining time to be displayed until the end of the set period of time, press ∇ or \triangle until symbol  flashes and then press \square and keep it pressed in. Symbol  flashes. Keep \square pressed in again to return to the real time.


Setting the Cooking Time

1 Press ∇ or \triangle until symbol  lights up. Press \square .

2 Select the period of time you wish to cook for by pressing ∇ or \triangle .


3 The clock beeps twice, the current time is displayed and symbol  lights up permanently to indicate that the oven will turn itself off automatically.



4 Select a cooking function and temperature.

5 When the cooking time comes to an end, the oven turns itself off, the alarm sounds and symbol  flashes.




6 Press any button to stop the alarm and turn the oven back on again.


7 Set the controls to \square to turn the oven off.

You can consult the remaining cooking time at any moment by pressing ∇ or \triangle until symbol  flashes and then pressing $\square\blacktriangleleft$. You can also modify the set time at this point by pressing ∇ or \triangle . The clock beeps twice to confirm the change.

If you wish the remaining time to be displayed until the end of the set period of time, press ∇ or \triangle until symbol  flashes and then press $\square\blacktriangleleft$ and keep it pressed in. Symbol  flashes. Keep $\square\blacktriangleleft$ pressed in again to return to the real time.









Setting the End Cooking Time


- 1 Press ∇ or \triangle until symbol  lights up. Press $\square\blacktriangleleft$.
- 2 Select the time you wish the cooking process to finish at by pressing ∇ or \triangle .
- 3 The clock beeps twice, the current time is displayed and symbol  lights up permanently to indicate that the oven will turn itself off automatically.
- 4 Select a cooking function and temperature.
- 5 When the set time is reached, the oven turns itself off, the alarm sounds and symbol  flashes.
- 6 Press any button to stop the alarm and turn the oven back on again.
- 7 Set the controls to \square to turn the oven off.

You can consult the end cooking time at any moment by pressing ∇ or \triangle until symbol  flashes and then pressing $\square\blacktriangleleft$. You can also modify the end cooking time at this point by pressing ∇ or \triangle . The clock beeps twice to confirm the change.

This function can be used even when you are already using the oven. To do this, follow the instructions indicated above except point number 4.

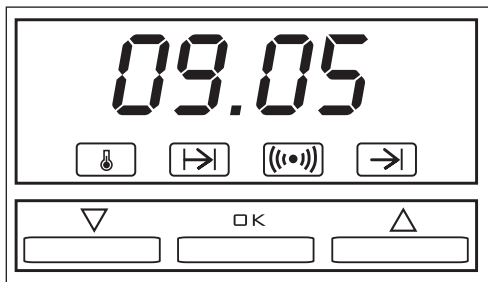
Setting the Cooking Time and the End Cooking Time

- 1 Press ∇ or \triangle until symbol  lights up. Press $\square\blacktriangleleft$.
- 2 Select the period of time you wish to cook for by pressing ∇ or \triangle .
- 3 The clock beeps twice, the current time is displayed and symbol  lights up permanently.
- 4 Press ∇ or \triangle until symbol  lights up. Press $\square\blacktriangleleft$.
- 5 Select the time you wish the cooking process to finish at by pressing ∇ or \triangle .
- 6 The clock beeps twice, the current time is displayed and symbol  lights up permanently.
- 7 Select a cooking function and temperature.
- 8 The oven remains off with symbols  and  lit up. Your oven is set.
- 9 When the time to start cooking is reached, the oven starts up and cooks for the set period of time.
- 10 When the set end cooking time is reached, the oven turns itself off, the alarm sounds and symbols  and  flash.
- 11 Press any button to stop the alarm and turn the oven back on again.
- 12 Set the controls to \square to turn the oven off.

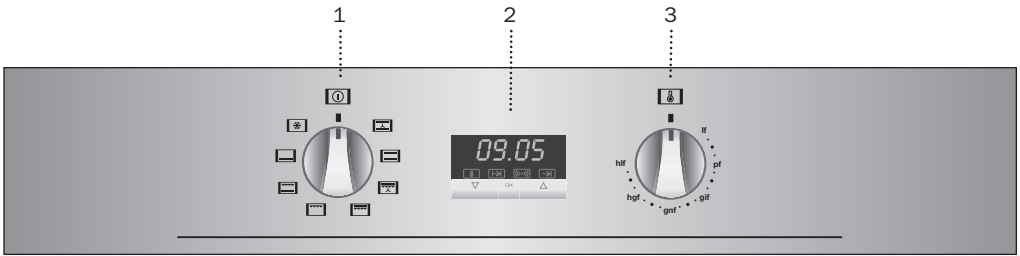
You can modify the end cooking time by pressing ∇ or \triangle until symbol  lights up and then pressing $\square\blacktriangleleft$. You can now modify the end cooking time by pressing ∇ or \triangle . The clock beeps twice to confirm the change.

Important

In the event of a power cut, all the electronic clock settings are deleted and the indication 00:00 flashes on the display. It is necessary to set the time and programme the clock again.



Panneau Frontal de Commande



1 Sélecteur de fonctions.

2 Horloge électronique.

3 Sélecteur de températures.

Fonctions du Four

□ Arrêt du four



Conventionnel avec turbine

Recommandé pour les rôtis et la pâtisserie. Le ventilateur répartit la chaleur de façon uniforme à l'intérieur du four.



Conventionnel

Utiliser pour les gâteaux et les tartes qui doivent recevoir une chaleur uniforme et pour obtenir une texture moelleuse.



MaxiGrill avec turbine

Permet en même temps de rôtir de façon uniforme et de dorer superficiellement. Idéal pour les grillades. Spécial pour les pièces volumineuses telles que les volailles, le gibier. Il est recommandé de placer la pièce de viande sur la grille du four et la lèche-frite en dessous pour recueillir les jus de cuisson ou la graisse.



MaxiGrill

Permet de gratiner des surfaces plus grandes qu'avec le Grill avec une puissance pour gratiner supérieure, qui permet ainsi de dorer l'aliment de façon plus rapide.



Grill

Pour gratiner et rôtir superficiellement. Permet de dorer la couche extérieure sans affecter

l'intérieur de l'aliment. Indiqué pour les pièces plates telles que les beefsteaks, les côtelettes, les poissons, les toasts.

Attention

Quand on utilise la fonction Grill, MaxiGrill ou MaxiGrill avec Turbine, la porte doit rester fermée.



Grill et résistance inférieure

Spécial pour les rôtis. Peut être utilisé pour toutes sortes de pièces, indépendamment de leur volume.



Résistance inférieure

La chaleur provient seulement de la partie inférieure. Approprié pour réchauffer des plats ou faire lever des pâtes pour pâtisseries et analogues.



Décongeler

Cette fonction permet de décongeler doucement des mets. Spécialement mets qui ne doivent pas être chauffés, comme p.ex. crème chantilly, crème vanille, pâtes, gâteaux, fruits,...

Attention

La lampe reste allumée pendant toutes les fonctions de cuisson.

Maniement du Four

Mise à l'heure de l'horloge électronique

Lorsque vous branchez votre four, vous observez que l'indication 00:00 clignotent dans l'horloge. Mettez l'horloge à l'heure à l'aide des touches ∇ ou Δ . Vous entendrez 2 bips consécutifs comme confirmation de la mise à l'heure.

Si vous souhaitez modifier l'heure, appuyez sur les touches ∇ ou Δ jusqu'à ce que l'heure actuelle se mettent à clignoter. Appuyez ensuite sur la touche $\square\blacktriangleleft$. À l'aide des touches ∇ ou Δ , vous pouvez alors modifier l'heure. Vous entendrez 2 bips consécutifs comme confirmation de la modification réalisée.

Fonctionnement manuel

Une fois l'horloge mise à l'heure, votre four est prêt à fonctionner. Sélectionnez une fonction de cuisson et une température.

Lors de la cuisson, le symbole $\square\blacktriangleleft$ s'allume indiquant que le four est en train de transmettre de la chaleur à l'aliment et s'éteint lorsque la température sélectionnée est atteinte.

Pour éteindre le four, mettez les commandes sur la position \square .

Fonctions de l'horloge électronique

Avertisseur: génère un signal acoustique à un moment donné; pour ce faire, il n'est pas nécessaire que le four soit allumé.

Durée de cuisson: permet de cuire pendant une durée sélectionnée, le four s'éteignant de façon automatique.

Heure de fin de cuisson: permet de cuire jusqu'à une heure définie, le four s'éteignant de façon automatique.

Durée et fin de cuisson: permet de programmer la durée et l'heure de fin de cuisson. Avec cette fonction, le four se mettra en marche de façon automatique à l'heure indiquée pour cuire pendant la durée sélectionnée (Durée) et s'éteindre de façon automatique à l'heure indiquée (Fin de cuisson).

Programmation de l'avertisseur

1 Appuyez sur la touche Δ jusqu'à ce que le symbole $\square\blacktriangleleft$ s'allume. Appuyez ensuite sur la touche $\square\blacktriangleleft$.

2 Sélectionnez le temps au bout duquel vous souhaitez que l'horloge vous avertisse en appuyant sur les touches ∇ ou Δ .

3 Vous entendrez alors 2 bips consécutifs, l'heure actuelle sera affichée et le symbole $\square\blacktriangleleft$ s'allumera, indiquant que l'avertisseur est programmé.

4 Une fois le temps programmé écoulé, un signal acoustique sonnera et le symbole $\square\blacktriangleleft$ commencera à clignoter.

5 Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le signal acoustique, à ce moment le symbole $\square\blacktriangleleft$ s'éteindra.

Vous pouvez afficher le temps restant à tout moment en appuyant sur les touches ∇ ou Δ jusqu'à ce que le symbole $\square\blacktriangleleft$ clignote, puis en appuyant sur la touche $\square\blacktriangleleft$. Vous pouvez alors modifier le temps sélectionné en appuyant sur les touches ∇ ou Δ . Vous entendrez 2 bips consécutifs comme confirmation de la modification.

Si vous souhaitez afficher de façon permanente le temps restant jusqu'à la fin, appuyez sur les touches ∇ ou Δ jusqu'à ce que le symbole $\square\blacktriangleleft$ clignote and appuyez sur la touche $\square\blacktriangleleft$ de façon prolongée. Le symbole $\square\blacktriangleleft$ clignotera. Pour revenir à l'heure actuelle, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche $\square\blacktriangleleft$ de façon prolongée.

Programmation de la durée de cuisson

1 Appuyez sur la touche ∇ ou Δ jusqu'à ce que le symbole $\square\blacktriangleleft$ s'allume. Appuyez ensuite sur la touche $\square\blacktriangleleft$.

2 Sélectionnez la durée en appuyant sur les touches ∇ ou Δ .


3 Vous entendrez alors 2 bips consécutifs, l'heure actuelle sera affichée et le symbole $\square\blacktriangleleft$ s'allumera, indiquant que votre four s'éteindra de façon automatique.



4 Sélectionnez une fonction et une température de cuisson.

5 Une fois la durée de cuisson écoulée, le four se déconnectera, un signal acoustique sonnera et le symbole $\square\blacktriangleleft$ clignotera.


6 Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le signal acoustique; le four s'allumera de nouveau.

7 Mettez les commandes sur la position □ pour éteindre le four.


Vous pouvez afficher le temps de cuisson restant à tout moment en appuyant sur les touches ∇ ou △ jusqu'à ce que le symbole  clignote, puis en appuyant sur la touche OK. Vous pouvez alors modifier le temps sélectionné en appuyant sur les touches ∇ ou △. Vous entendrez 2 bips consécutifs comme confirmation de la modification.

Si vous souhaitez afficher de façon permanente le temps restant jusqu'à la fin, appuyez sur les touches ∇ ou △ jusqu'à ce que le symbole  clignote and appuyez sur la touche OK de façon prolongée. Le symbole  clignotera. Pour revenir à l'heure actuelle, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche OK de façon prolongée.


Programmation de l'heure de fin de cuisson

1 Appuyez sur la touche ∇ ou △ jusqu'à ce que le symbole  s'allume. Appuyez ensuite sur la touche OK.

2 Sélectionnez l'heure de fin de cuisson en appuyant sur les touches ∇ ou △.


3 Vous entendrez alors 2 bips consécutifs, l'heure actuelle sera affichée et le symbole  s'allumera, indiquant que votre four s'éteindra de façon automatique.

4 Sélectionnez une fonction et une température de cuisson.

5 Une fois l'heure sélectionnée atteinte, le four se déconnectera, un signal acoustique sonnera et le symbole  clignotera.

6 Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le signal acoustique; le four s'allumera de nouveau.


7 Mettez les commandes sur la position □ pour éteindre le four.

Vous pouvez afficher l'heure de fin de cuisson à tout moment en appuyant sur les touches ∇ ou △ jusqu'à ce que le symbole  clignote, puis en appuyant sur la touche OK. Vous pouvez alors modifier l'heure de fin


sélectionnée en appuyant sur les touches ∇ ou △. Vous entendrez 2 bips consécutifs comme confirmation de la modification.


Vous pouvez utiliser cette fonction même si vous êtes déjà en train d'utiliser votre four. Pour ce faire, suivez les instructions indiquées sauf la numéro 4.

Programmation de la durée et de la fin de cuisson


1 Appuyez sur la touche ∇ ou △ jusqu'à ce que le symbole  s'allume. Appuyez ensuite sur la touche OK.

2 Sélectionnez la durée en appuyant sur les touches ∇ ou △.



3 Vous entendrez alors 2 bips consécutifs, l'heure actuelle sera affichée et le symbole  s'allumera.

4 Appuyez sur la touche ∇ ou △ jusqu'à ce que le symbole  s'allume. Appuyez ensuite sur la touche OK.



5 Sélectionnez l'heure de fin de cuisson en appuyant sur les touches ∇ ou △.

6 Vous entendrez alors 2 bips consécutifs, l'heure actuelle sera affichée et le symbole  s'allumera.

7 Sélectionnez une fonction et une température de cuisson.


8 Le four restera déconnecté, et les symboles  et  seront allumés. Votre four est alors programmé.

9 Lorsque l'heure de début de cuisson est atteinte, le four se mettra en marche et la cuisson se fera pendant le temps sélectionné.

10 Une fois l'heure de fin programmée atteinte, le four se déconnectera, un signal acoustique sonnera et les symboles  et  se mettront à clignoter.

11 Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le signal acoustique; le four s'allumera de nouveau.

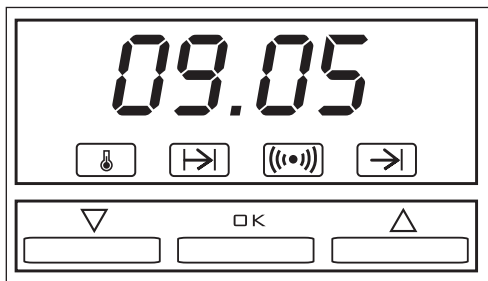
12 Mettez les commandes sur la position □ pour éteindre le four.

Si vous souhaitez modifier l'heure de fin, appuyez sur les touches ∇ ou △ jusqu'à ce que le symbole  s'allume, puis appuyez sur la touche OK. Vous pouvez

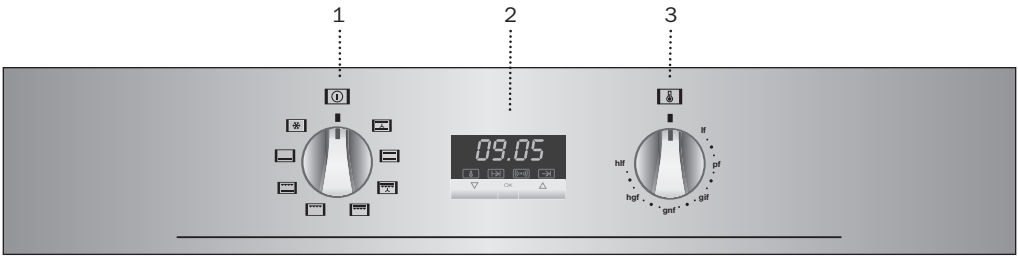
alors modifier l'heure sélectionnée en appuyant sur les touches ▽ ou △. Vous entendrez 2 bips consécutifs comme confirmation de la modification.

Attention

En cas de coupure de l'alimentation électrique, toute la programmation de votre horloge électronique sera effacée et l'indication 00:00 clignotera dans l'horloge. Vous devrez la mettre à l'heure et la programmer à nouveau.



Bedienfeld



1 Funktionswahl.

3 Temperaturreger.

2 Elektronische Schaltuhr.

Funktionen des Herds

☐ Ausschalten des Herds



Normal mit Umluft

Geeignet zum Braten und für Gebäck. Der Lüfter verteilt die Wärme gleichmäßig im Herd.



Normal

Verwendung für Kuchen und Tortenböden, bei denen die Wärmeeinwirkung gleichmäßig sein muß, damit diese gut aufgehen.



MaxiGrill mit Umluft

Gestattet gleichzeitig ein gleichmäßiges Garen und Anbräunen der Oberfläche. Ideal zum Grillen. Besonders für große Stücke wie Geflügel, Wild usw. Es wird empfohlen, das Stück auf den Rost zu legen und die Auffangschale darunter einzusetzen, um Bratensaft und Fett aufzufangen.



MaxiGrill

Grillen auf größerer Oberfläche und mit größerer Leistung als mit dem Grill, hierdurch erfolgt ein schnelleres Bräunen der Speisen.



Grill

Gratinieren und Anbräunen. Gestattet das Anbräunen der Außenschicht, ohne das Innere der Nahrungsmittel zu beeinflussen. Geeignet für flache Stücke wie Beefsteak, Rippchen, Fisch, Toastbrot.

Achtung

Bei Benutzung der Funktionen Grill, MaxiGrill oder MaxiGrill mit Umluft muß die Herdtür geschlossen sein.



Grill und Unterhitze

Besonders geeignet zum Braten. Kann für Stücke mit beliebiger Größe eingesetzt werden.



Unterhitze

Es wird nur von der Unterseite Wärme zugeführt. Geeignet zum Anwärmen von Tellern, zum Aufgehen von Teigmassen oder für ähnliche Anwendungen.



Auftauen

Ideal für schonendes Auftauen von feinen Speisen, die kalt verwendet werden, wie z. B. Sahne, Vanillesoße, Teig, Kuchen, Obst...

Achtung


Die Beleuchtung ist bei allen Kochfunktionen eingeschaltet.

Stellen der elektronischen Schaltuhr

Nach dem Einschalten des Herds zeigt die elektronische Schaltuhr 00.00 an. Durch Betätigen der Tasten ∇ oder \triangle wird die Uhr gestellt; anschließend werden zwei kurze Signaltöne zur Bestätigung der eingestellten Uhrzeit abgegeben.

Zur Veränderung der eingestellten Uhrzeit betätigen Sie die Taste ∇ oder \triangle so oft, bis die aktuelle Uhrzeit blinken. Drücken Sie anschließend die Taste OK . Jetzt können Sie die Uhrzeit mit den Tasten ∇ oder \triangle einstellen. Nach Abschluss der Einstellung werden die Änderungen mit zwei kurzen Signaltönen bestätigt.

Manueller Betrieb

Nach dem Stellen der Uhr ist der Herd betriebsbereit. Wählen Sie  Garfunktion aus und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. Zum Abschalten des Herds bringen Sie alle Bedienelemente in Stellung \square .

Funktionen der elektronischen Schaltuhr


Signalgeber: Sendet ein akustisches Signal nach Ablauf der eingestellten Zeit aus, der Herd muss hierzu nicht eingeschaltet sein.

Dauer des Garvorgangs: Gestattet das Garen während der eingestellten Zeit, anschließend wird der Herd automatisch abgeschaltet.


Endzeit des Garvorgangs: Gestattet das Garen bis zu der eingestellten Zeit, anschließend wird der Herd automatisch abgeschaltet.


Dauer und Ende des Garvorgangs: Mit Hilfe dieser Funktion können Sie die Dauer des Garvorgangs und die Uhrzeit einstellen, zu welcher dieser abgeschlossen sein soll. Mit dieser Funktion wird der Herd zum erforderlichen Zeitpunkt automatisch eingeschaltet, bleibt für die gewählte Dauer in Betrieb und schaltet sich automatisch zu der gewählten Endzeit aus (Ende des Garvorgangs).


Programmierung des akustischen Signals


1 Betätigen Sie die Taste \triangle bis das Symbol  aufleuchtet. Drücken Sie anschließend die Taste OK .



2 Stellen Sie mit den Tasten ∇ oder \triangle die Zeit ein, nach der die Schaltuhr das Signal abgeben soll.

3 Anschließend ertönen zwei kurze Signale, es wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt und das Symbol  leuchtet und zeigt an, dass der Signalgeber programmiert ist.


4 Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt ein akustisches Signal und das Symbol  blinkt.

5 Das akustische Signal wird durch Betätigen einer beliebigen Taste abgeschaltet und das Symbol  verlischt.


Sie können die Restzeit anzeigen, indem Sie die Taste ∇ oder \triangle so oft betätigen, bis das Symbol  blinkt, anschließend bestätigen Sie mit der Taste OK . Jetzt können Sie die gewählte Restzeit mit den Tasten ∇ oder \triangle verändern. Nach Abschluss der Einstellung werden die Änderungen mit zwei kurzen Signaltönen bestätigt.

Wenn Sie eine dauernde Anzeige der Restzeit wünschen, indem Sie die Taste ∇ oder \triangle so oft betätigen, bis das Symbol  blinkt und betätigen Sie die Taste OK etwas länger. Das Symbol  blinkt. Wenn Sie die Taste OK nochmals etwas länger betätigen, erfolgt die Rückkehr zur Anzeige der Uhrzeit.

Programmierung der Garzeiten

1 Betätigen Sie die Taste ∇ oder \triangle bis das Symbol  aufleuchtet. Drücken Sie anschließend die Taste OK .


2 Stellen Sie mit den Tasten ∇ oder \triangle die gewünschte Dauer ein.







3 Anschließend ertönen zwei kurze Signale, es wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt und das Symbol  leuchtet und zeigt an, dass der Herd nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch abgeschaltet wird.







4 Wählen Sie eine Garfunktion aus und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.

5 Nach Ablauf der eingestellten Garzeit schaltet sich der Herd ab, es ertönt ein akustisches Signal und die Kontrollleuchte beginnt zu blinken.





6 Betätigen Sie eine beliebige Taste zum Abstellen des Signaltons, hierdurch wird der Herd erneut eingeschaltet.



7 Zum Abschalten des Herds bringen Sie alle Bedienelemente in Stellung  .


Sie können die restliche Garzeit anzeigen, indem Sie die Taste  oder  so oft betätigen, bis das Symbol  blinkt, anschließend bestätigen Sie mit der Taste  . Jetzt können Sie die gewählte Restzeit mit den Tasten  oder  verändern. Nach Abschluss der Einstellung werden die Änderungen mit zwei kurzen Signaltönen bestätigt.

Wenn Sie eine dauernde Anzeige der Restzeit wünschen, indem Sie die Taste  oder  so oft betätigen, bis das Symbol  blinkt und betätigen Sie die Taste  etwas länger. Das Symbol  blinkt. Wenn Sie die Taste  nochmals etwas länger betätigen, erfolgt die Rückkehr zur Anzeige der Uhrzeit.


Programmierung der Uhrzeit für das Ende des Garvorgangs.

1 Betätigen Sie die Taste  oder  bis das Symbol  aufleuchtet. Drücken Sie anschließend  .


2 Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit für die Beendigung des Garvorgangs mit den Tasten  oder  ein.







3 Anschließend ertönen zwei kurze Signale, es wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt und das Symbol  leuchtet und zeigt an, dass der Herd nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch abgeschaltet wird.

4 Wählen Sie eine Garfunktion aus und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.

5 Bei Erreichen der eingestellten Endzeit schaltet sich der Herd ab, es ertönt ein akustisches Signal und das Symbol  beginnt zu blinken.





6 Betätigen Sie eine beliebige Taste zum Abstellen des Signaltons, hierdurch wird der Herd erneut eingeschaltet.



7 Zum Abschalten des Herds bringen Sie alle Bedienelemente in Stellung  .


Sie können die Endzeit des Garvorgangs anzeigen, indem Sie die Taste  oder  so oft betätigen, bis das Symbol  blinkt, anschließend bestätigen Sie mit der Taste  . Jetzt können Sie die gewählte Endzeit mit den Tasten  oder  verändern. Nach Abschluss der Einstellung werden die Änderungen mit zwei kurzen Signaltönen bestätigt.





Sie können die Funktion nutzen, auch wenn Sie bereits mit dem Herd kochen. Befolgen Sie hierzu die Anweisungen mit Ausnahme von Punkt 4.



Programmierung der Dauer der Garzeit und der Uhrzeit für dessen Beendigung


1 Betätigen Sie die Taste  oder  bis das Symbol  aufleuchtet. Drücken Sie anschließend  .

2 Stellen Sie mit den Tasten  oder  die gewünschte Dauer ein.



3 Anschließend werden zwei kurze Signaltöne abgegeben, es wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt und das Symbol  leuchtet.

4 Betätigen Sie die Taste  oder  bis das Symbol  aufleuchtet. Drücken Sie anschließend  .



5 Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit für die Beendigung des Garvorgangs mit den Tasten  oder  ein.

6 Anschließend werden zwei kurze Signaltöne abgegeben, es wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt und das Symbol  leuchtet.


7 Wählen Sie eine Garfunktion aus und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.







8 Der Herd bleibt abgeschaltet, die Symbole  und  leuchten weiterhin. Damit ist Ihr Herd programmiert.

9 Bei Erreichen der Uhrzeit für den Beginn des Garvorgangs schaltet sich der Herd ein und führt den Garvorgang während der eingestellten Zeitdauer aus.

10 Nach Erreichen der programmierten Endzeit wird der Herd abgeschaltet, es ertönt ein akustisches Signal und die Symbole  und  blinken.

11 Betätigen Sie eine beliebige Taste zum Abstellen des Signaltons, hierdurch wird der Herd erneut eingeschaltet.

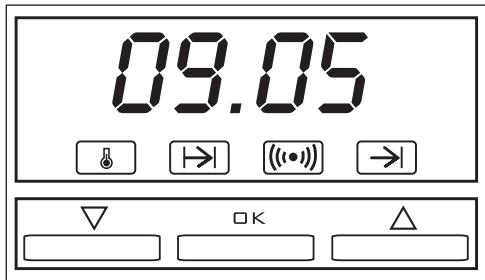
12 Zum Abschalten des Herds bringen Sie alle Bedienelemente in Stellung  .

Wenn Sie während des Garvorgangs die Endzeit verändern möchten, betätigen Sie die Taste  oder  bis das Symbol  aufleuchtet und bestätigen Sie mit der Taste  . Jetzt können Sie die gewählte Endzeit mit den Tasten  oder  verändern. Nach

Abschluss der Einstellung werden die Änderungen mit zwei kurzen Signaltönen bestätigt.

Achtung

Bei einem Ausfall der elektrischen Stromversorgung wird die gesamte Programmierung der elektronischen Schaltuhr gelöscht, als Uhrzeit wird 00:00 blinkend angezeigt. Sie müssen diese anschließend stellen und erneut programmieren.



FICHA / FICHA / BROCHURE / FICHE / DATENBLATT

Fabricante	Fabricante	Manufacturer	Fabricant	Hersteller	TEKA
Modelo	Modelo	Model	Modèle	Modell	HKE-635
Clase de eficiencia energética, en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente).	Clase de eficiência energética, numa escala de A (eficiente) a G (ineficiente).	Energy efficiency class on a scale of A (more efficient) to G (less efficient).	Classement selon son efficacité énergétique sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe).	Energieeffizienzklasse auf einer Skala von A (niedriger Verbrauch) bis G (hoher Verbrauch).	A
Función de calentamiento.	Função de aquecimento.	Heating function.	Fonction chauffage.	Beheizung.	
Calentamiento convencional.	Convencional.	Conventional.	Classique.	Konventionelle Beheizung.	←
Convección forzada.	Convecção forçada de ar.	Forced air convection.	Convection forcée.	Umluft / Heißluft.	
Consumo de energía.	Consumo de energia.	Energy consumption.	Consommation d'énergie.	Energieverbrauch.	
Calentamiento convencional.	Convencional.	Conventional.	Classique.	Konventionelle Beheizung.	0,71 Kwh
Convección forzada.	Convecção forçada de ar.	Forced air convection.	Convection forcée.	Umluft / Heißluft.	0,74 Kwh
Volumen neto (litros).	Volume útil (litros).	Usable volume (litres).	Volume utile (litres).	Netto-volumen (liter).	35
Tipo: Pequeño Medio Grande	Tipo: Pequeno Médio Grande	Size: Small Medium Large	Type: Faible volume Volume moyen Grand volume	Typ: Klein Mittel Groß	←
Tiempo de cocción con carga normal.	Tempo de cozedura da carga-padrão.	Time to cook standard load.	Temps de cuisson en charge normale.	Kochzeit bei Standardbeladung.	
Calentamiento convencional.	Convencional.	Conventional.	Classique.	Konventionelle Beheizung.	42 min.
Convección forzada.	Convecção forçada de ar.	Forced air convection.	Convection forcée.	Umluft / Heißluft.	40 min.
Superficie de cocción.	Zona de cozedura.	Baking area.	Surface de cuisson.	Backfläche	1250 cm²
Ruido (dB (A) re 1 pW).	Nível de ruído dB(A) re 1 pW.	Noise (dB (A) re 1 pW).	Bruit (dB (A) re 1 pW).	Geräusch (dB (A) re 1 pW).	- - -

TEKA GROUP

COUNTRY	COMPANY	CC	TELEPHONE	E-MAIL / FAX
AUSTRALIA	TEKA AUSTRALIA Pty. Ltd.	61	3 9550 6100	sales@tekaaustralia.com.au
AUSTRIA	KÜPPERSBUSCH GesmbH	43	1 866 800	info@kueppersbusch.at
BELGIEUM	B.V.B.A. KÜPPERSBUSCH S.P.R.L.	32	2 466 8740	info@kuppersbusch.be
BULGARY	TEKA BULGARIA EOOD.	359	2 9768 330	2 9768 332
CANADA	TEKA CANADA LTD.	1	866-282-5403	info@tekanacanada.com
CHILE	TEKA CHILE, S.A.	56	2 4386 000	info@teka.cl
P. R. CHINA	TEKA INTERNATIONAL TRADING (Shanghai)	86	21 511 688 41	info@teka.cn
CZECH REPUBLIC	TEKA CZ S.R.O.	420	2 84 691940	info@teka-cz.cz
ECUADOR	TEKA ECUADOR, S.A.	593	4 2251174	ventas@teka.ec
FRANCE	TEKA FRANCE S.A.S.	33	1 343 01597	1 343 01598
GERMANY	TEKA KÜCHENTECHNIK GmbH	49	27718141-0	info@teka-kuechentechnik.de
GREECE	TEKA HELLAS A.E.	30	210 9760283	info@tekahellas.gr
HUNGARY	TEKA HUNGARY KFT	36	1 3542110	teka@teka.hu
INDONESIA	PT TEKA BUANA	62	21 390 5274	teka@tekabuana.com
ITALY	TEKA ITALIA S.P.A.	39	0775 898271	info@tekaitalia.it
KOREA (SOUTH REP.)	TEKA KOREA CO. LTD.	82	2 599 4444	222 345 668
MALAYSIA	TEKA KÜCHENTECHNIK (MALAYSIA) SDN.	60	3 7620 1600	customer_svc@teka.com.my
MAROC	TEKA MAROC SA	212	22674462/63	
MIDDLE EAST	TEKA KÜCHENTECHNIK MIDDLE EAST FZE	971	4 887 2912	teka@emirates.net.ae
MEXICO	TEKA MEXICANA S.A. de C.V.	52	555 133 0493	ventas@tekamexicana.com.mx
PAKISTAN	KÜPPERSBUSCH-TEKA PAKISTAN Pvt. Ltd.	92	42 576 1656	42 576 1657
POLAND	TEKA POLSKA SP. ZO.O.	48	22 7383270	teka@teka.com.pl
PORTUGAL	TEKA PORTUGAL, S.A.	351	234 329 510	sacliente@teka.pt
ROMANIA	TEKA KÜCHENTECHNIK ROMANIA SRL	40	212334450	office@tekaromania.com
RUSSIA	TEKA RUS LLC	7	495 101 31 08	info@tekarus.ru
SINGAPORE	TEKA SINGAPORE PTE. LTD.	65	67342415	tekasin@pacific.net.sg
SPAIN	TEKA INDUSTRIAL, S.A.	34	942350505	mail@teka.com
THAILAND	TEKA (THAILAND) CO. LTD.	66	2 652 2999	2 652 2740 1
TURKEY	TEKA TEKNİK MUTFAK	90	212 288 3134	teka@teka.com.tr
UKRAINE	TEKA UKRAINE LLC	380	44 496 0680	info@teka.ua
UNITED ARAB EMIRATES	TEKA KÜCHENTECHNIK U.A.E. LLC	971	4 283 3047	uae@teka@emirates.net.ae
UNITED KINGDOM	TEKA PRODUCTS LTD.	44	1235 861916	info@teka.co.uk
USA	TEKA USA, INC.	1	813 2888820	info@tekausa.com
VENEZUELA	TEKA ANDINA, S.A.	58	2 1229 12821	teka@teka.com.ve
VIETNAM	TEKA VIETNAM CO., LTD	84	838258746	phuongrangten@vnn.vn



Teka industrial, S.A.

Cajo 17
39011 Santander (Spain)
Tel.: 34 - 942 - 35 50 50
Fax: 34 - 942 - 34 76 94
<http://www.teka.es>

Teka Küchentechnik GmbH

Sechsheldener Str. 122
35708 Haiger (Germany)
Tel.: 49 - 2771 - 8141-0
Fax: 49 - 2771 - 8141-10
<http://www.teka.com>

Nuestra aportación a la protección del medio-ambiente: utilizamos papel reciclado.

A nossa contribuição para a protecção do ambiente: utilizamos papel reciclado.

Our contribution to environmental protection: we use recycled paper.

Notre contribution à la protection de l'environnement : nous utilisons du papier recyclé.

Unser Beitrag zum Umweltschutz: wir verwenden umweltfreundliches Papier.

Cod.: 83172411/3172411-000

